13 May / 13 Mai

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

Mae Darparwyr Gofal Cymdeithasol yn parhau i rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau. Rydym yn deall bod y sefyllfa ar gyfer darparwyr gofal yn parhau i fod yn dyngedfennol ac rydym yn ddiolchgar am eich ymrwymiad anhygoel a'ch gwaith caled.

Dylid darllen y ddogfen hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan Iechyd Cyhoeddus Cymru (PHW) a Llywodraeth Cymru.

Nod y briff hwn yw rhoi gwybod i ddarparwyr am y diweddariadau diweddaraf, darparu cyngor ac ymateb i ymholiadau cyffredinol.

Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan ADSS Cymru - os oes gennych unrhyw ymholiadau am y bwletin, cysylltwch â Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Social Care Providers are continuing to provide vital support to the most at-risk citizens in our communities. We understand that the situation for care providers remains critical and we are grateful for your incredible commitment and hard work.

This document should be read in conjunction with the most recent advice from Public Health Wales (PHW) and Welsh Government.

The aim of this briefing is to keep providers informed of the latest updates, provide advice and respond to general enquiries.

This bulletin and previous bulletins can also be found on the ADSS Cymru website – if you have any queries about the bulletin, please contact Rachel Pitman [rachel.pitman@adss.cymru]

Pwnc	Manylion	Dolen
	Datganiadau a Newyddion Llywodraeth Cymru	
£40 miliwn ychwanegol i gefnogi gofal cymdeithasol i oedolion yng Nghymru	Mae arweiniad ychwanegol ar y cyllid hwn newydd gael ei gyhoeddi i gynrychiolwyr awdurdodau lleol, a'i gopïo i gynrychiolwyr darparwyr gofal cymdeithasol i oedolion. Mae'n cwmpasu'r sefyllfa lle bydd awdurdodau lleol yn dymuno talu'r costau ychwanegol y mae darparwyr yn mynd iddynt o ganlyniad i COVID-19 trwy daliad atodol. Mae hefyd yn darparu eglurhad mewn perthynas â gofal iechyd. Mae copi o hwn a'r arweiniad blaenorol ynghlwm. Diben y cyllid hwn yw helpu i sicrhau y gall awdurdodau lleol fynd i'r afael â'r costau	https://llyw.cymru/ps40m-ychwanegol-i-gefnogi-gofal-cymdeithasol-i-oedolion-yng-nghymru

Topic	Detail	Link
	Welsh Government Statements and News	
Extra £40m to support adult social care in Wales	Additional guidance on this funding has just been issued to representatives of local authorities, and copied to representatives of adult social care providers. It covers the situation where local authorities wish to meet the additional costs adult providers are incurring as a result of Covid-19 by means of a supplement. It also provides clarification in relation to healthcare. A copy of this and the previous guidance issued is attached. This funding is to help ensure local authorities can address the additional costs resulting from	https://gov.wales/extra-ps40m-support-adult-social-care-wales

	ychwanegol y mae darparwyr gofal cymdeithasol i oedolion yn eu hwynebu o ganlyniad i COVID-19. Bydd hyn yn cynnwys gwariant ychwanegol y mae darparwyr yn mynd iddo uwchben yr hyn a gomisiynir fel arfer ar eitemau fel cynnydd yng nghostau staff, mwy o staff asiantaeth, neu fwy o waith rheoli heintiau. Mae **<u>wedi'i neilltuo ar gyfer gofal cymdeithasol i oedolion</u>** ac wedi'i gynnwys yng 'nghronfa galedi' COVID-19 y llywodraeth leol a sefydlwyd yn ddiweddar. Ei ddiben yw sicrhau y gall darparwyr gofal cymdeithasol i oedolion barhau â'u darpariaeth gofal a'u bod yn gallu ymateb i unrhyw alw ychwanegol am ofal sy'n codi. Bydd y dyraniad hwn yn cael ei fonitro'n agos er mwyn sicrhau ei fod yn parhau i allu gwneud hyn. Mae manylion pellach newydd gael eu cyhoeddi i gynrychiolwyr darparwyr ac awdurdodau lleol ac maent i'w gweld yn yr e-bost sydd ynghlwm. Os bydd unrhyw ddarparwr gofal i oedolion yn wynebu costau o'r fath, dylai drafod hyn â'i awdurdod lleol sy'n ei gomisiynu. Er bod y cyhoeddiad hwn yn ymwneud â gofal cymdeithasol i oedolion, bydd y sefyllfa o ran gofal i blant hefyd yn cael ei monitro.	
Archebu prawf coronafeirws a'r broses	Pwy sy'n gymwys i gael prawf coronafeirws a sut i gael prawf.	https://llyw.cymru/archebu-prawf-coronafeirws-ar-broses

	Covid-19 that adult social care providers are experiencing. This will include additional expenditure providers that are incurring above that normally commissioned on items such as increased staff costs, more agency staff, or greater infection control. It is **<u>ring-fenced for adult social care</u>** and included in the Covid-19 Local Government Hardship Fund. established recently. It is to help ensure adult social care providers can maintain their care provision and be able to respond to any additional demand for care which arises. This allocation will be closely monitored to ensure it remains able to do this. Further details have just been issued to representatives of providers and local authorities and are in the attached email. Should adult care providers being experiencing such costs they should discuss this with their commissioning local authority. Whilst this announcement is about adult social care, the situation in children's care is also be monitored.	
Coronavirus test bookings and process	Eligibility for coronavirus testing and find out how to get tested.	https://gov.wales/coronavirus-test-bookings-and-process

Profion coronafeirws (COVID-19): eich cwestiynau	Cwestiynau ac atebion ynglŷn â phwy fydd yn cael eu profi a sut	https://llyw.cymru/profi-coronafeirws-covid-19-eich-cwestiynau
Profi am y coronafeirws: diweddariadau wythnosol	Diweddariad wythnosol sy'n cynnwys gwybodaeth am nifer y profion coronafeirws a gynhaliwyd, y canlyniadau, pwy gafodd eu profi ac ym mhle	https://llyw.cymru/profi-am-y-coronafeirws-diweddariadau-wythnosol
Profi: diweddariad wythnosol 12 Mai 2020: coronafeirws	Gwybodaeth am nifer y bobl a gafodd eu profi am y coronafeirws yng Nghymru hyd at 10 Mai 2020.	https://llyw.cymru/profi-diweddariad-wythnosol-12-mai-2020-coronafeirws
Nyrsys a bydwragedd sy'n dychwelyd i'r GIG i gynorthwyo â COVID-19: canllawiau	Yn cynnwys tâl, pensiynau a gwybodaeth indemniad ar gyfer nyrsys a bydwragedd sy'n dychwelyd yn ystod y pandemig COVID-19.	https://llyw.cymru/temporarily-registered-nurses-and-midwives-guidance
Datganiad Ysgrifenedig: Y Gell Cyngor Technegol - Y Modelu Diweddaraf	Mae'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol wedi gwneud datganiad ynglŷn â modelu diweddaraf y Gell Cyngor Technegol.	https://llyw.cymru/datganiad-ysgrifenedig-y-gell-cyngor-technegol-y-modelu-diweddaraf

Coronavirus (COVID-19) testing: your questions	Questions and answers for who and how people will be tested	https://gov.wales/coronavirus-covid-19-testing-your-questions
Testing for coronavirus: weekly updates	Includes the number and results of coronavirus tests, who was tested and where they were tested on a weekly update.	https://gov.wales/testing-coronavirus-weekly-updates
Testing weekly update 12 May 2020: coronavirus	Provides information about the number of people tested for coronavirus in Wales up to 10 May 2020.	https://gov.wales/testing-weekly-update-12-may-2020-coronavirus
Nurses and midwives returning to the NHS to assist with COVID-19: guidance	Includes pay, pensions and indemnity information for returning nurses and midwives during the COVID-19 pandemic.	https://gov.wales/temporarily-registered-nurses-and-midwives-guidance
Written Statement: Technical Advisory Cell - Modelling Update	The Minister for Health and Social Services has made a statement about the update on the Technical Advisory Cell modelling update.	https://gov.wales/written-statement-technical-advisory-cell-modelling-update

Y Gell Cyngor Technegol - Y Modelu Diweddaraf	Gwybodaeth sy'n cael ei defnyddio gan Weinidogion i wneud penderfyniadau gwybodus er budd gorau poblogaeth Cymru, er mwyn ymateb i'r pandemig COVID-19.	https://llyw.cymru/y-gell-cyngor-technegol-y-modelu-diweddaraf
Coronafeirws (COVID-19): cyngor ar gyfer cael estyniad i fisa ar gyfer y DU	Mae'r Swyddfa Gartref yn caniatáu estyniadau i fisâu ar gais i'r rheiny sydd â chaniatâd a ddaw i ben cyn 31 Mai 2020 ac sy'n methu â gadael oherwydd y coronafeirws Mae arweiniad y llywodraeth yn nodi: *Os ydych yn y DU a daw eich caniatâd i ben rhwng 24 Ionawr 2020 a 31 Mai 2020, caiff eich fisa estyniad hyd at 31 Mai 2020 os na allwch adael y DU oherwydd cyfyngiadau teithio neu hunan-ynysu sy'n gysylltiedig â'r coronafeirws* Er mwyn cael yr estyniad hwn, rhaid i'r rheiny y mae'n effeithio arnynt gwblhau ffurflen ar-lein.	Arweiniad Llywodraeth y DU https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-advice-for-uk-visa-applicants-and-temporary-uk-residents Ffurflen ar-lein ar gyfer cael estyniad i fisa https://gov.smartwebportal.co.uk/homeoffice/public/webform.asp?id=199&id2=5C97E7

Technical Advisory Cell modelling update	Information that is being used by Ministers to make informed decisions in the best interest of the Welsh population, to respond to the Covid-19 pandemic.	https://gov.wales/technical-advisory-cell-modelling-update
Coronavirus (COVID-19): advice for UK visa extension	The Home Office is granting visa extensions on request to those with leave expiring before 31 May 2020 and who cannot leave the UK because of coronavirus Government guidance states: *If you're in the UK and your leave expires between 24 January 2020 and 31 May 2020 your visa will be extended to 31 May 2020 if you cannot leave the UK because of travel restrictions or self-isolation related to coronavirus* To get this extension, those affected must fill in an online form.	UK Government guidance https://www.gov.uk/guidance/coronavirus-covid-19-advice-for-uk-visa-applicants-and-temporary-uk-residents Visa extension online form https://gov.smartwebportal.co.uk/homeoffice/public/webform.asp?id=199&id2=5C97E7

		Blog gwreiddiol https://www.freemovement.org.uk/coronavirus/
Asesiadau meddygol ar gyfer darpar ofalwyr maeth	Cyflwynwyd rhywfaint o hyblygrwydd interim ar gyfer cynnal asesiadau ac adroddiadau meddygol ar gyfer darpar ofalwyr maeth yn ystod y pandemig COVID-19. Ceir manylion y broses yn y ddogfen sydd ynghlwm. Caiff manylion llawn eu cynnwys yn yr arweiniad ar gyfer Gofal Cymdeithasol i Blant diweddaraf y disgwylir iddo gael ei ddiweddaru a'i ailgyhoeddi yn ystod yr wythnos nesaf.	https://llyw.cymru/gwasanaethau-cymdeithasol-i-blant-yn-ystod-y-pandemig-covid-19-canllawiau Fostering AHR process - Welsh.pdf
Gweithio'n ddiogel yn ystod y coronafeirws (COVID-19)	Canllawiau ar gyfer unigolion sy'n gweithio yng nghartrefi pobl eraill, sy'n ymweld â chartrefi pobl eraill neu sy'n cludo nwyddau i gartrefi pobl eraill.	https://www.gov.uk/guidance/working-safely-during-coronavirus-covid-19/homes#homes-3-2

		Original blog https://www.freemovement.org.uk/coronavirus/
Medical Assessments for Prospective Foster Carers	Some interim flexibility has been introduced for the undertaking of prospective foster carer medical assessments and reports during the COVID -19 crisis. Details of the process can be found in the attached document. Full details will be included in the updated Children's Social Care guidance due to be updated and re-published in the coming week.	https://gov.wales/childrens-social-services-during-covid-19-pandemic-guidance Fostering AHR Process - English.pdf
Working safely during coronavirus (COVID-19)	Guidance for people working in, visiting or delivering to other people's homes.	https://www.gov.uk/guidance/working-safely-during-coronavirus-covid-19/homes#homes-3-2

Canllawiau: Ailddefnyddio meddyginiaethau diwedd oes mewn hosbisau a chartrefi gofal yn ystod y pandemig COVID-19	Llythyr oddi wrth y Prif Swyddog Fferyllol at fyrddau iechyd lleol ac ymddiriedolaethau am ailddefnyddio meddyginiaethau diwedd oes yn ystod y pandemig COVID-19.	https://llyw.cymru/ailddefnyddio-meddyginiaethau-diwedd-oes-mewn-hosbisau-chartrefi-gofal-yn-ystod-covid-19	**Guidance: Reuse of end of life medicines in hospices and care homes during COVID-19**	A letter from the Chief Pharmacy Officer to local health boards and trusts on the reuse of end of life medicines during COVID-19.	https://gov.wales/reuse-end-life-medicines-hospices-and-care-homes-during-covid-19-whc2020008
Iechyd Cyhoeddus Cymru			**Public Health Wales**		
Canllawiau Iechyd Cyhoeddus Cymru ar gyfer Cartrefi Gofal a Lleoliadau Preswyl	Canllawiau diwygiedig gan Iechyd Cyhoeddus Cymru ar gyfer Cartrefi Gofal a Lleoliadau Preswyl a gyhoeddwyd ar 7 Mai.	phw/care home guidance	**Public Health Wales Guidance to Care Homes & Residential Settings**	Revised Public Health Wales Guidance to Care Homes & Residential Settings published on 7 May.	phw/care home guidance
Gofal Cymdeithasol Cymru			**Social Care Wales**		
Y cerdyn gweithiwr gofal cymdeithasol	Mae mwy na 24,000 o gopïau digidol o'r cerdyn gweithiwr gofal cymdeithasol wedi'u lawrlwytho bellach. Diben y cerdyn yw helpu gweithwyr gofal cymdeithasol i brofi eu bod yn weithwyr allweddol yn ystod y pandemig COVID-19.	Dolen Gofal Cymdeithasol Cymru / Cerdyn i weithwyr gofal	**Social care worker card**	More than 24,000 digital copies of the social care worker card have now been downloaded. The card aims to help social care workers prove they are key workers during the Covid-19 pandemic.	https://socialcare.wales/service-improvement/social-care-worker-card-faqs

Tudalennau gwybodaeth Gofal Cymdeithasol Cymru am COVID-19 gan gynnwys defnyddio taliadau uniongyrchol mewn ffordd hyblyg	Rydym wedi ychwanegu gwybodaeth newydd, cyfeiriadau ac adnoddau am **ddefnyddio taliadau uniongyrchol mewn ffordd hyblyg yn ystod y pandemig** a chefnogi gofal diwedd oes mewn lleoliadau gofal cymdeithasol yn ystod y pandemig i'n tudalennau gwe ar COVID-19.	https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19 Gwybodaeth benodol am daliadau uniongyrchol Dolen – taliadau uniongyrchol
Canllaw cyflym ar gyfer dementia ar ffurf fideo	Mae fersiwn fideo o'r canllaw cyflym ar gyfer dementia ar gael ar ein gwefan bellach. Mae'r adnodd wedi'i anelu at unrhyw un sy'n newydd i ofalu am bobl sy'n byw gyda dementia a gellir ei ddefnyddio fel rhan o raglen sefydlu.	gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/dementia

Social Care Wales's Covid-19 information pages inc. flexible use of direct payments	We have added new information, signposting and resources to our Covid-19 web pages about **flexible use of direct payments during the pandemic** and supporting end of life care in social care settings during the outbreak.	https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19 Specific information on direct payments: https://socialcare.wales/service-improvement/flexible-use-of-direct-payments-during-the-pandemic
Dementia quick guide video	A video version of the dementia quick guide is now available on our website. The resource is aimed at anyone who's new to working with people living with dementia and can be used as part of induction.	https://socialcare.wales/service-improvement/dementia

Arolygaeth Gofal Cymru			Care Inspectorate Wales		
E-bost Arolygiaeth Gofal Cymru am gymorth ariannol ar gyfer cartrefi gofal	Ddydd Mawrth (12 Mai) anfonodd Arolygiaeth Gofal Cymru e-bost at bob cartref gofal i oedolion gyda gwybodaeth ynghylch y cymorth ariannol sydd ar gael, drwy Lywodraeth Cymru.	Darllenwch yr e-bost yma: https://content.govdelivery.com/accounts/UKWALES_CSSIW_INT/bulletins/28b171b	**CIW email on financial help for care homes**	On Tuesday (12 May) Care Inspectorate Wales emailed all adult care homes with information regarding financial support available, via Welsh Government.	Read the email here: https://content.govdelivery.com/accounts/UKWALES_CSSIW_INT/bulletins/28b171b

Dolenni links / Useful links:

ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Arolygaeth Gofal Cymru, Cwestiynnau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs